

ABONNEMENT
Par an... 3.00
Par six mois... 1.50
Par quatre mois... 1.00
Édition Hebdomadaire... 0.10

LE CANADA

RELIGION ET PATRIE

ANNONCES
Première insertion, par ligne... 0.10
Tous les jours... 0.05

LE CANADA

Ottawa, 4 Déc. 1886

LETRE DU NORU-OUEST

C'est avec plaisir que nous publions la lettre suivante que nous recevons d'un de nos abonnés de St Albert, car elle jette un nouveau jour sur la mission du Révérend Père Leduc et de M. Maloney à Ottawa, mission que M. Laurier, dans son récent discours au marché Bonsecours à Montréal, a prétendu avoir été si infructueuse pour les Métis. Voici cette lettre :

M. le Rédacteur,
Ce n'est pas dans un but politique que je vous écris aujourd'hui, mais je désire rétablir des faits qui sont dénaturés du tout au tout par ceux qui font de l'agitativité avec l'affaire Riel dans la province de Québec. Les Canadiens français de St Albert se sont exilés dans les commentements à l'explosion de douleur au sujet de la pendaison de Riel; ils ont compris aussi que s'ils s'indignaient de la sorte c'est parce qu'ils croyaient réellement que Riel avait raison, mais aujourd'hui que les faits sont connus, il n'y a plus de raison à cette agitation à moins qu'elle ne soit faite dans un but exclusivement politique.

Les Canadiens du Nord-Ouest s'inquiètent peu que ce soient les rouges ou les bleus qui gouvernent, mais ils gémissent de voir le mal que le parti, qui se prétend le parti national, fait à la nationalité Canadienne française en agitant cette question. Ceux qui en souffriront le plus ne seront peut-être pas les Canadiens français de la province de Québec, mais ceux des provinces et des districts où ils sont en minorité.

Le Révd Père Leduc et M. Maloney, qui ont été députés de St Albert à Ottawa, n'ont pas été envoyés simplement pour régler les affaires des Métis. Les sept cents piastres qui ont été soustraites pour leur voyage l'ont été aux trois quarts par les blancs de St Albert, d'Edmonton et de la Saskatchewan. L'autre quart a été promis par les Métis mais non payé. La mission du Révd Père Leduc et de M. Maloney a eu peu de succès. C'est M. Maloney lui-même qui nous a rapporté la lettre de sir John A. Macdonald, nous accordant ce que nous demandions, c'est-à-dire nos terres de deux milles de longueur. C'est M. Deau qui les a arpentées. Nous avons aussi obtenu les autres demandes que nous faisons.

J'espère que les Canadiens français de la Province de Québec n'en laisseront pas imposer plus longtemps par les intrigants politiques qui ont déjà réussi à faire trop de mal à la race Canadienne française. La conduite que le parti conservateur a tenue au sujet de Riel, mérite les félicitations de tous les habitants du Canada et surtout des Canadiens français qui résident en dehors de la Province de Québec, car ce sont ceux qui avaient été les plus en danger s'il n'y avait pas eu contre-poids à l'agitativité Rieliste à Québec.

FETE DES ARBRES.
La Californie imite l'exemple du Canada, et veut, elle aussi, avoir sa fête des arbres.
Le 27 novembre les élèves des écoles supérieures sont allés inaugurer cette coutume au Presbytère et à l'île d'Erba Buena, sur la baie de San Francisco.

Il est rumeur que le Lieutenant Gouverneur Downey, dont le terme d'office est expiré, hier, continuera d'exercer ses fonctions jusqu'après les élections et peut être aussi pour une autre période de cinq années.

NOTES POLITIQUES

Les objections préliminaires dans la contestation d'élection du Comité d'Ottawa ont été plaidées hier à Aylmer. Aucune décision n'a encore été rendue.

M. Alfred Evantrel sera candidat conservateur indépendant aux prochaines élections provinciales pour Ontario, dans le comté de Prescott.

M. Robert Cummings a été choisi hier, comme candidat conservateur dans le comté de Russell pour les élections à la législature d'Ontario. Il est probable que M. Honoré Robillard sera le candidat pour le parlement fédéral.

Le journal anglais The Week, publié à Toronto, dit que la raison donnée par M. Mowat pour précipiter les élections provinciales ne peut pas tenir, vu que les listes électorales qui doivent augmenter le nombre des électeurs ne sont pas prêtes dans tous les collèges électoraux. La nouvelle chambre ne représentera pas plus que l'ancienne le nouvel électoral.

Une foule de journaux conservateurs ont dénoncé et répudié les écrits anti catholiques et anti-français du Mail. Nous défions les libéraux de nous montrer dans le défilé National ou dans la Patrie une condamnation du Globe, même au plus mauvais jours de sa guerre contre notre religion et notre race.

L'honorable M. Larivière est le seul qui ait été élu par acclamation pour la législature du Manitoba. La votation dans cette province a lieu le 9 décembre.

La présentation des candidats a lieu aujourd'hui dans le comté de Montcalm et dans le comté d'Iberville.

BRIC-A-BRAC

Les cotés. Où en étions-nous de la vie? Ah! bien nous disons que le cœur est le moule du caractère de l'homme et que la tête n'a rien à faire dans cet intéressant travail, si ce n'est que de le troubler souvent.

Le statuaire étant Dieu, l'argile dont il pétrit le caractère de l'homme dans ce moule extraordinaire : le cœur, c'est l'amour.

Ainsi morité, le caractère, au sortir des mains du statuaire, est admirable de choses belles et bonnes.

Le cœur, la tête, le caractère, ce sont trois personnes de l'humanité, qui se forment qu'un : l'homme, agissent au début fraternellement; ils marchent de concert, mais comme ils ne sont pas une trinité divine et qu'ils ont leur propre ciel, ils habitent la terre, bientôt ils y a désunion et dès ce moment, ils errent.

Errer, c'est la loi du monde des astres et de qui les habitent. L'homme en errant suit tout simplement les lois de la nature. Mais on peut errer sans se perdre.

Se perdre, c'est prendre la vie par l'un ou plusieurs de ses mauvais côtés, par accident, et de ce malheur résulte, se faire une nécessité de vie; c'est croire à un courant de choses monstrueuses ou nous entraîner nécessairement une destinée.

Se perdre, c'est de refuser de lutter contre les diables d'hommes et de héros, qui nous tentent, nous cajolent ou nous harcèlent, nous frappent. Ou, c'est de lutter mollement par la crainte du nombre et ne pas vouloir se relever après être tombé, sous les coups de l'ennemi. C'est de fermer l'oreille à la voix d'en haut, qui crie à la terre éternellement : à tout péché méricorde!

Être malheureux ou se perdre—deux choses synonymes—c'est de ne pas savoir pleurer et ne pas savoir rire.

It is the same thing over again, comme le chante si bien la petite Annie Bird, à l'Institut français; il

nous fait tous passer par ces choses de la vie et toutes ces choses s'apprennent.

Par exemple! ça ne s'apprend pas tout de suite comme cela; prendra la vie par ses bons et beaux côtés ne s'apprend pas du jour au lendemain. Le secret du bonheur ne nous est pas donné gratuit; oh! Dieu, non!!

Voyons donc un peu à qui nous avons affaire, quels sont nos principaux ennemis à notre entrée dans cette période de la vie où l'homme, d'après le catholicisme, peut pêcher sciemment. Laissez moi de nouveaux les noms de ces terribles géants nés du monstreux serpent qui a tenté Eve: O'gueil, Avarice, Gourmandise, Luxure, Envie, Colère et Pa-resse.

L'énoncé seul des noms de ces sept monstres fait trembler. Mais nous les connaissons heureusement sous les noms de mauvais Manitou; nous savons où est situé leur autre, quand ils en sortent, quels sont leurs armes, quand et par où ils nous attaquent. Nous avons aussi de magnifiques armes de défense pour nous protéger contre ces brigands des montagnes mystérieuses.

Pour peu que nous y allions hardiment, et connaissions bien les faiblesses de ces scélérats, nous les vainquons presque toujours; avec l'aide du ciel, naturellement.

Maintenant, allons-y avec précaution et études, si vous le voulez bien, lecteur, le caractère de chacun de ces monstres; faisons défiler l'un après l'autre les sept péchés capitaux qui sont les plus grosses misères des côtés de la vie. Vous allez voir qu'avec l'aide du petit catéchisme, c'est très aisé.

L'orgueil est un amour déréglé de soi-même, qui fait qu'on présume de soi, et qu'on se préfère aux autres. L'orgueil est le chef des six autres gros péchés et il commande en maître, je vous l'assure. C'est lui aussi qui a le plus de facilité à nous faire prendre la vie en grippe.

TELEGRAPHIE
Nouvelles de Québec
Québec, 3—Les prisonniers Bérard et Vaillancourt, arrêtés pour vol il y a quelque temps, ont été condamnés le premier à quatre ans et le dernier à dix ans de pénitencier.

MARCHE D'OTTAWA
2 décembre 1886
FARINES
Farine No 1 par baril... 3 80 à 3 80
Farine forte de boulangers... 4 00 à 4 25

AGREABLE POUR LES DAMES!
Articles de Modes donnés par nous durant les fêtes de Noël et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald
Magasin Parisien de Modes
521 RUE SUSSEX,
Quatrième porte de la rue York

Aux Electeurs
DE LA
CITE D'OTTAWA

AVIS AUX ENTREPRENEURS
DES SOUMISSIONS seront demandées dans quelques jours pour la construction d'une section du chemin de fer du Cap Breton s'étendant depuis le Grand Détroit jusqu'à Sydney, une distance de près de 45 milles.

Conférence du Cercle des Familles sera donnée dimanche soir le 5 courant à l'Institut par M. P. J. Ubaldy Baudry, Greffier Adjoint du Conseil Privé.

Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa.
Une assemblée générale de la Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa aura lieu dimanche le 5 courant à 7 heures p.m. à l'Institut Canadien-Français dans le but de discuter un projet d'union de secours mutuels entre les sociétés nationales de la Province d'Ontario.

LIVRES DE LECTURE PLEUSE POUR LE MOIS DE NOVEMBRE

Le Mois des Ames du Purgatoire; Exercices pieux en faveur des Ames du Purgatoire; Le Purgatoire, par le Père Munford; Matinées des Mères en Deuil; Les dernières Prières, par la comtesse de Flavigny; Manuel de la Bonne Mort; Le Purgatoire, par Ste Catherine de Gènes; Manuel de l'Heure Sainte; Un Aide dans la Douleur; Le Crucifix, le plus beau des livres; Horloge de la Passion; L'Âme sur le Calvaire; Livres de Méditations—En vente chez P. C. Guillaume, rue Sussex.

AUX HOMMES D'AFFAIRES

Voici le temps du commerce; il est du devoir de chaque marchand de faire connaître au public acheteur d'Ottawa et de Hull les marchandises et bons marchés qu'il peut leur offrir. Le meilleur moyen à prendre pour atteindre ce but est d'annoncer dans notre journal, le seul qui ait une circulation quotidienne considérable dans les deux villes d'Ottawa et de Hull. Bureaux: 524 rue Sussex, Ottawa, et 166 rue principale, Hull. Impressions de toute sorte promptement exécutées.

Que peut faire le vrai mérite?

Les mérites sans précédents, du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'opère pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille. Ottawa 25 Oct. 1885—lan.

MARCHE D'OTTAWA

2 décembre 1886
FARINES
Farine No 1 par baril... 3 80 à 3 80
Farine forte de boulangers... 4 00 à 4 25

AGREABLE POUR LES DAMES!
Articles de Modes donnés par nous durant les fêtes de Noël et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald
Magasin Parisien de Modes
521 RUE SUSSEX,
Quatrième porte de la rue York

Aux Electeurs
DE LA
CITE D'OTTAWA

AVIS AUX ENTREPRENEURS
DES SOUMISSIONS seront demandées dans quelques jours pour la construction d'une section du chemin de fer du Cap Breton s'étendant depuis le Grand Détroit jusqu'à Sydney, une distance de près de 45 milles.

Conférence du Cercle des Familles sera donnée dimanche soir le 5 courant à l'Institut par M. P. J. Ubaldy Baudry, Greffier Adjoint du Conseil Privé.

Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa.
Une assemblée générale de la Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa aura lieu dimanche le 5 courant à 7 heures p.m. à l'Institut Canadien-Français dans le but de discuter un projet d'union de secours mutuels entre les sociétés nationales de la Province d'Ontario.

EMPLOI DEMANDE

Un homme désirant se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

A VENDRE—Deux chevaux à bas prix, dont un de travail et l'autre pour voiture promènes ou "express." Pour plus amples informations s'adresser à l'Étal 21, Marché By. 29 nov. 1886—lm.

CONFISERIES!
PATISSERIES.
Nouveau Pâtis Canadien-Français,
A. TRUDEL et Frère,
PROPRIETAIRES,
540, RUE SUSSEX,
(Ancien poste de M. Broderick)

MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste tous les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; ils ont pour eux un savoir, pour finer de nous et pour fines bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.

A. TRUDEL et Frère.
Ottawa, 1er Dec., 1886.

CERCLE DES FAMILLES.
La Conférence du Cercle des Familles sera donnée dimanche soir le 5 courant à l'Institut par M. P. J. Ubaldy Baudry, Greffier Adjoint du Conseil Privé.

Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa.
Une assemblée générale de la Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa aura lieu dimanche le 5 courant à 7 heures p.m. à l'Institut Canadien-Français dans le but de discuter un projet d'union de secours mutuels entre les sociétés nationales de la Province d'Ontario.

AGREABLE POUR LES DAMES!
Articles de Modes donnés par nous durant les fêtes de Noël et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald
Magasin Parisien de Modes
521 RUE SUSSEX,
Quatrième porte de la rue York

Aux Electeurs
DE LA
CITE D'OTTAWA

AVIS AUX ENTREPRENEURS
DES SOUMISSIONS seront demandées dans quelques jours pour la construction d'une section du chemin de fer du Cap Breton s'étendant depuis le Grand Détroit jusqu'à Sydney, une distance de près de 45 milles.

Conférence du Cercle des Familles sera donnée dimanche soir le 5 courant à l'Institut par M. P. J. Ubaldy Baudry, Greffier Adjoint du Conseil Privé.

Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa.
Une assemblée générale de la Société St. Jean-Baptiste d'Ottawa aura lieu dimanche le 5 courant à 7 heures p.m. à l'Institut Canadien-Français dans le but de discuter un projet d'union de secours mutuels entre les sociétés nationales de la Province d'Ontario.

AGREABLE POUR LES DAMES!
Articles de Modes donnés par nous durant les fêtes de Noël et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald
Magasin Parisien de Modes
521 RUE SUSSEX,
Quatrième porte de la rue York

Aux Electeurs
DE LA
CITE D'OTTAWA

AVIS AUX ENTREPRENEURS
DES SOUMISSIONS seront demandées dans quelques jours pour la construction d'une section du chemin de fer du Cap Breton s'étendant depuis le Grand Détroit jusqu'à Sydney, une distance de près de 45 milles.

B. G.

117 Pardessus pour hommes et garçons seront vendus cette semaine à des prix bien bas. Conditions comptant. Strictement un seul prix.

BRYSON GRAHAM et Cie, 150, 152, 154, rue Sparks.

IL TIENT LA TETE
Le fameux Bruleur 'Argand
Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique.

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.
114 rue Rideau
Ottawa, 4 nov. 1885

TRÉFÈTE JOURS SEULEMENT!
COMMENCANT JEUDI SOIR, 18 NOVEMBRE 1886
PASTILLES INDIENNES DE GREEN POUR LE RHUME, AN No. 61, Rue Rideau.

CONSEILS D'UN PERE A SON FILS

Ne laisse rien passer sans bien le voir : il faut toujours demander : — A quoi cela sert-il ? Comment fait-on cela ?

Si tu rencontres plus pauvre que toi, partage ton pain avec lui. Ce que l'on offre par charité n'est pas perdu : qui donne aux pauvres prête à Dieu.

Si tu ne voyages pas comme je t'ai dit, si tu ne t'instruis pas en étudiant et en questionnant, autant vaudrait rester au logis. Tu verras des arbres verts, des maisons blanches et des hommes à deux jambes : tout cela n'est que des hommes.

NOS PRIMES

Pour plus de lucidité, nos résumés comme suit les conditions auxquelles nos abonnés peuvent obtenir les magnifiques chromos à l'huile. La condition essentielle est le paiement d'avance. Voici les détails.

Tout abonné payant d'avance à l'édition quotidienne recevra pour : \$0.50 Deux mois d'abonnement et un chromo de 8 x 11 pouces.

\$1.00 Quatre mois d'abonnement et un chromo de 11 x 15 ou deux de 8 x 11.

\$2.00 Huit mois d'abonnement et un chromo à l'huile de 15 x 20 pouces.

\$3.00 Treize mois payés jusqu'au 1^{er} janvier 1888 et un chromo à l'huile de 15 x 20.

L'UNION NATIONALE Tout abonné payant d'avance à ce journal hebdomadaire, recevra pour :

\$1.00 13 mois d'abonnement jusqu'au 1^{er} janvier 1888 et un chromo de 11 x 15 pouces, ou deux de 8 x 11.

\$0.50 Six mois d'abonnement et un chromo de 8 x 11

LISTE DES SUJETS DE CHROMOS St Paul. L'Immaculée Conception. St Roch. Le Bon Pasteur.

Jésus portant sa croix. St François Xavier. St Michel. Jésus en croix.

Notre-Dame du Rosaire. La Sainte Famille. St Antoine de Padoue. La Sainte Face.

St Louis de Gonzague. Le Saint Sacrement. Jésus sur les genoux de Marie. Notre-Dame de Lourdes.

Notre-Dame Auxiliatrice. Mater Dolorosa. La Ste Vierge. Fuite de l'Égypte.

La Vierge à la chaire. Ecce Homo. Notre-Dame du Sacré Cœur. Jésus Christ. Le Sauveur du Monde.

St Jean-Baptiste. St Joseph. Le Christ bénissant le pain. Sacré-Cœur de Marie. Sacré-Cœur de Jésus. La Gène. St François d'Assisi. Ste Anne.

Notre-Dame du St apolaire. Le baptême de Jésus-Christ. L'Ange Gardien. Notre-Dame du Secours Perpétuel. Jésus portant sa croix. St Ignace de Loyola. La boisson favorite. A votre santé.

La Consommation gérie Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses ; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédier par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N.Y. — 16 cent. 1886—17

Effet de l'emploi—Autrefois, il n'y avait que les femmes qui se servaient d'eau de toilette, mais aujourd'hui, sans reproche, il y a jusqu'aux hommes qui veulent avoir leur flacon de "Lotion Personnelle" à la maison, d'apposition de boutons, ou dès que le soleil aura un peu bruni la peau.

AUX ABONNES RETARDAIRES

Nos abonnés sont instamment priés de nous faire tenir le prix de leur abonnement sans plus de délai.

Nous avons déjà demandé plusieurs fois ce qui nous (ait dû et très peu ont répondu à notre appel. Nous espérons que cette fois on s'empressera de s'acquitter avec nous.

L'ADMINISTRATION

BULLETIN COMMERCIAL

Surprise ! Surprise !

Vous-vez recevoir votre portrait peint à l'huile par la main d'un habile artiste dont le talent garantit la ressemblance. Il suffit d'envoyer votre photographie en vous abonnant au journal Les Soirées Littéraires, publication hebdomadaire illustrée, huitième année, (3 médailles d'honneur) offrant à ses abonnés les œuvres des meilleurs écrivains et de nombreuses primes, compensant largement son prix exceptionnel, cinq fr. par an (Union postale, 650) payable par l'envoi d'un mandat postal à M. Clavel, éditeur, 9, c. de l'Hauteville, Paris.

Vous serez agréablement surpris de tous les avantages qui vous seront accordés pendant un an pour une somme aussi minime !

\$100 acheteront un set de salon en crin, un set de chambre à coucher en noyer noir, un side board en noyer noir, une table d'extension, six chaises en cannes, une table de cuisine, un berceau et un poêle à cuisson complet. Tous ces articles pourront être achetés à la maison économique, No 353, rue Wellington. C. Levesque

Pratique salutaire—L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salutaire qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes," dont un paquet de 25 centimes produit un demi gallon d'amers.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants d'es enfants ; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères ; Dieu et nos droits.

Moutres, Bijouteries, Joints de mariage etc, en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sauteurs.

Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 21 août 1886.

Les derniers poèmes améliorés "Bijou de la Couronne" pour passages et saisons ; grand patron, depuis \$20 à \$25. Autres poèmes pris en échange à la maison économique, 353, rue Wellington, C. Levesque.

Source—Le remède du Dr Sey va droit à la source même du mal en rendant à l'estomac la vigueur qu'il a perdue. C'est pour cela qu'il guérit un si grand nombre de maladies qui semblent essentiellement différentes.

Chez M. Laurent Dubamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrés à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'honneur qu'ils lui ont accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Savon d'épave première qualité à 6 cents. N. A. Savard.

AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant ; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant soit de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow," et n'en prenez pas d'autre sorte.

AU PETIT NEGRE 520 rue Sussex, pour des chaussures de toutes sortes et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit négre, porte voisine du Canada

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 23, Rue Sparks, en face du Russel. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROBILARD MEDECIN VÉTÉRINAIRE 46 RUE YORK Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin de rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOURT, L.L. M.

Dr J. Nolin CHIRURGIEN-DENTISTE. Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié par la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Coin des rues Rideau et Sussex Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coytoux Prevost 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a. m. " " " 1 à 3 p. m. " " " 6 à 8 p. m.

Valin et Adam AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Ired Savard BUREAU : No 376 RUE UMBRELLAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier AVOCAT Bureau—Rue d'Orléans des rues Rideau et Sussex, Block d'Église, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER

Dr C. G. Stackhouse DENTISTE Le Dr. C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES HULL ISRAEL DUMAIS, Notaire Public, Agent d'Assurance "New York Life." Bureau : 146 Rue Principale, Hull, P.Q. Occupé de pla cement d'argent et affaires en général. Hull, 20 nov. 1886—1a

Paul T. C. Dumais INGENIEUR DE LA CITÉ DE HULL, ARCHITECTE FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Arpentage des limites à bois, terrains militaires, division des lots de fermes exécutées aux conditions les plus faciles. Bureau : Hôtel de ville, Hull. Réside : King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins NOTAIRE PUBLIC Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gémeaux, Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, ATLASER, P. Q.

Rochon et Champagne AVOCATS 246 Rue Principale, Hull A Rochon. L. N. Champagne, L. T. D.

RESTAURANT FRANÇAIS C. L. BELIER, Prop're 65, rue Metcalfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur tout s'ils premiers de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue toutes les jours de 6 h. p. m. à 7.30 p. m. HUITRES, UNE SPÉCIALITÉ HUITRES FRAÎCHES REÇUES TOUS LES JOURS! servies dans tous les genres. Essayez-les ! Les bûches, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, pâtés divers, salades, dinde déossée, pâté de gibier, gibiers de toute description, gelées, charlotte russe, pudding glacés, glaces de toute sorte peuvent être obtenus sous le plus court délai. Ottawa, 26 novembre 1886—1 a.

Tapis pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé au Canada

JACOB ERRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 38 RUE RIDEAU, N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE. 1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas en remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demars.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS DE BRUXELLES TAPI SERIE Voyez-les avant d'acheter. Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Portrait Grande réduction Cabinet \$2.00 par doz. CHEZ Dorion & Delorme 140 Rue Sparks et 500 Rue Sussex. Ottawa, 16 Sept. 1886—1a

L'EAU Minérale St-LEON Devient au Canada la médecine la plus populaire. Un autre témoignage important. P. L. LeMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver. J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886.

Canada Atlantic LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL. Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit. TRAIN EX.RESS DE MONTREAL : 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se ralliant au Grand Tronc à Galesburg pour l'Ouest, et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

Novel Etablissement DE RELIEUR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.) M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée.

Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE. INSTITUT D'ÉDUCATION DE LAWLEY. Transporté au No. 474, Rue Sussex. Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

HOTEL RIEUDEAU TRAVEL AGENT Européen et Américain, 64 Rue St Gabriel, Montréal. Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désiré. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par de cuisiniers français de premier ordre. Répas à toute heure.

MAGASIN DE GEOS. CHAMPAGNE VINS R'CHERCHES CIGARES! Un assortiment complet de liqueurs, spiritueux et cigares, vient d'être reçu au magasin 450, rue Sussex, à l'entrepôt W. O. McKay.

W. O. MCKAY, Propriétaire, Ottawa, 5 Dec. 1884. Les soumissions cachetées, adressées au Maître Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, VENDREDI, le 17 Décembre 1886, pour le transport (des mailles de Sa Majesté, d'après un contrat fait pour quatre années, trois fois par semaine, allant et revenant, entre ASHTON et PROMPT, à partir du 1^{er} Janvier prochain.

CONTRAT DES MALLS Des avis imprimés contenant de plus amples informations au sujet des conditions du contrat proposé, pourront être vu et des formules de soumissions obtenues aux bureaux de poste de Notre-Dame du Lac, Notre-Dame de Port Main, St Gerard de Montarville et à ce bureau. T. P. FRENCH, Inspecteur des Postes, Bureau de l'Inspecteur des Postes, Ottawa, 23 Oct 1886.

50

Cinquante centimes achèteront une livre de Thé, soit Noir, Mélé ou du Japon, et votre choix des présents suivants : Bol et Soucoupe en porcelaine, Bol et Soucoupe Majolica, Pot au Sirop, Pot à la Crème en porcelaine, Pot Majolica et une foule d'autres articles.

Avec deux livres de ce thé nous donnons une magnifique bol, une soucoupe et une assiette en porcelaine française.

Avec trois livres, nous donnons une paire de vases Bohémiens.

Avec cinq livres, nous donnons une superbe Lampe avec globe, abat-jour et brûleur ou un set à l'eau en verre coupé consistant en un pot, deux verres, un bol et un plateau.

Avec quinze livres, nous donnons soit un huilier en argent plaqué de cinq bouteilles en verre coupé, ou un set à thé de 42 pièces en porcelaine de Chine.

En réponse à la question : " Quel sera la qualité du Thé ? " nous disons : il sera comme la plus grande quantité du thé vendu à ce prix. Nous possédons des facilités extraordinaires pour acheter et nous donnons à nos pratiques le bénéfice de notre expérience. Possédant douze magasins dans différentes parties de la Province, nous sommes les plus grands marchands de thé du Canada et nous fournissons les consommateurs directement avec un seul profit. Nous invitons tous les consommateurs de thé à venir visiter notre assortiment et nous nous ferons un plaisir de montrer nos thés et nos présents au public.

STROUD FRERES

45 et 47 RUE RIDEAU, et 176 RUE SPARKS, OTTAWA.

— AUSSI A —

Montreal, Kingston, Belleville et Toronto.

DANS LA CAPITALE

La session
On semble faire des efforts pour terminer promptement les travaux qui se font dans les Chambres des Communes et du Sénat. Ceci indique, croit-on, que le Parlement sera convoqué prochainement.

Sauvetage
Jeudi après midi plusieurs jeunes garçons du village de New Edinburgh étaient occupés à enlever la neige qui recouvrait la glace en face de la résidence de M. J. C. Roger afin de former un rond à patiner; le travail terminé, ils revinrent pour se livrer à l'exercice du patin, lorsque cinq d'entre eux s'étaient mis à patiner autour du rond, la glace céda tout à coup et ils furent précipités dans l'eau. Quatre des petits imprudents eurent la chance de remonter sur la glace mais le cinquième, du nom de Wilmet, disparut sous l'eau. Quelques instants après il reparut à la surface et fut assez heureux pour être retiré de cette périlleuse position par un monsieur qui avait été appelé par les compagnons du petits garçon. On le transporta chez ses parents où il ne tarda pas à se remettre des suites de son aventure.

Théâtre Lyceé
La salle était encombrée hier soir à ce théâtre pour le bénéfice de la jeune actrice, Annie Bird qui apparaît dans trois rôles différents. Ce soir on jouera "Carrots" et lundi "Forget me not". La compagnie semble favorite du public qui chaque soir applaudit à outrance.

Cour de Police
4 décembre—Bon nombre de pochards ce matin devant M le magistrat O'Gara.
Edward Crawford, ivresse et désordre, \$2 d'amende et \$1 de frais; John Collins, pour avoir trop ingurgité de la boisson dont il portait si bien le nom, \$2 d'amende et \$1 de frais; James Allard, même offense, même pénalité; Fred Wilson, idem, idem; Joseph Baudry, do; James Ravignion, ivresse, acquitto; Thomas Bruce, ivresse, remis à lundi; Alex. Smart, pour s'être piqué le nez, \$3 et les frais; Charles Angleson, obstruction sur les trottoirs, acquitté sans frais; William Cameron, cheval attaché à un arbre d'ornement sur la rue \$2 d'amende et \$1 de frais; Michael Bougnard, troublé la paix, \$3 d'amende et \$2 de frais; Joseph Desjardins, pour avoir brisé délibérément deux fenêtres chez M. Easton, près du Canal, \$20 d'amende ou deux mois d'emprisonnement.

Au Patinoir
Ce lieu d'amusement attire toujours foule chaque soir. Ce soir, le programme sera des plus variés et nul doute que les spectateurs de même que les amateurs du patinage à roulettes seront nombreux.

Le trépas
A chaque soir, la vaste Basilique est encombrée de fidèles. Les sermons du Revd Père Fieurance ne manquent pas de polaire un bon effet. Le prédicateur, hier soir, a fait un sermon sur l'enfer avec une grande force d'éloquence. La retraite se terminera mercredi prochain, jour de la fête de l'Immaculée Conception. Avant et après chaque sermon il y a chant et musique appropriés à la circonstance.

Assemblée
Demain après midi à 4 heures, il y aura assemblée des dames et messieurs de l'Orphelinat St Joseph pour affaires urgentes au lieu ordinaire de ces assemblées.

Désastreux incendie
Ce matin, vers les 7 1/2 heures, les pompiers furent appelés sur la rue Murray, où le feu venait de se déclarer dans la boutique de cordonnier de M. Damase Noël. En quelques instants l'eau était en abondance mais le feu avait fait de tels progrès qu'il fut impossible de rien sauver dans la maison. L'élément destructeur se communiqua si rapidement aux maisons voisines de chaque côté de celle où le feu avait originairement éclaté qu'il ne fut pas à être transformée en brasier. Les personnes présentes se mirent activement à l'œuvre pour sauver autant que possible les effets des occupants de ces maisons et la rue en peu d'instants fut couverte, sur un assez large parcours, de meubles et d'effets de toute sorte; le spectacle de ces expositions forcées de meubles sur la rue par un froid comme celui dont nous sommes gratifiés, aujourd'hui, n'avait rien d'agréable à la vue, au contraire, il était désolant.

Nos habiles pompiers travaillaient comme toujours avec une activité digne d'éloges malgré l'épaisse couche de glace dont ils étaient recouverts et qui rendait leurs mouvements beaucoup plus difficiles. Grâce à leurs efforts, cependant, le feu put être maîtrisé avant d'avoir atteint d'autres maisons. Les tâtisses incendiées sont celle de M. Damase Noël ou le feu a originé, une autre occupée par M. Bréard et celle de M. Jos. Perth. Un pensionnaire M. Aug. Mourié, qui a tout perdu ses vêtements de corps. Les tâtisses étaient assurées. M. Noël avait aussi une assurance sur son mobilier et magasin de chaussures; quant à M. Perth et Bréard, ils n'avaient aucune assurance et éprouvent des pertes considérables. M. Noël était parti pour Montréal par le train de 5 heures ce matin pour aller faire des achats de cuir.

Une foie nombreuse a encombré le lieu de l'incendie jusqu'à 9 hrs ce matin, heure à laquelle on put contrôler complètement l'élément dévastateur. Et voulant sortir par la fenêtre d'une maison incendiée, un magnifique piano, la corde se rompit et l'instrument tomba sur le sol, se brisant en mille pièces. L'origine du feu est due à un poêle dans la boutique de M. Noël dont le tuyau se trouvait trop près d'une boiserie à laquelle le feu se communiqua.

On ne connaît pas encore au juste le montant des assurances.

Petites Notes
—Les froids recueils dont nous avons été gratifiés ont donné beaucoup de force à la glace de la rivière Ottawa sur laquelle quelques petits garçons s'aventurent déjà de temps à autre.
—L'article sur "Paith en 1815" de M. Benjamin Sulte, publié dans notre journal, a été reproduit en anglais dans l'Evening Journal d'hier sur.
—Il y a actuellement 210 lampes électriques dans la ville, 109 à la

bas-ville et 101 à la haute ville. Elles sont divisées comme suit par quartiers : Victoria, 22; Wellington, 79; St. George, 46; By, 30; Ottawa, 33. On en ajoutera de nouvelles sous peu sur les rues King, Water, coin de Sussex et Clarence, coin de Nicolas et Théodore, coin de l'avenue du Collège et Théodore, coin Bay et Somers, coin O'Connor et Gilmore.

—L'eau est en partie retirée du canal; depuis quelques jours on la laissait s'écouler graduellement.
—Le chef de police a fait cadeau à chacun de ses hommes d'une paire de mitaines en cuir doublé en laine.
—La tour que l'on construit sur la station centrale du feu sera terminée dans quelques jours.

—Le commerce actuellement est assez tranquille et les marchands attendent avec anxiété l'époque des fêtes.

ECHOS DE HULL

Conseil de ville
Il y aura séance du conseil de ville, lundi soir.

A l'épouvante
Ce matin, le cheval de M. Bolan, boucher de Hull, a pris le mors aux dents sur le marché; dans sa course effrénée, l'animal fougueux a fait venir la voiture en contact avec un poteau de télégraphe. Son occupant a été lancé à terre inconscient. On le transporta chez le médecin le plus proche où des soins pressés lui furent prodigués.

Obituaire
Nous regrettons d'apprendre la mort, arrivée hier soir, de M. J. Laferrière, père de M. J. O. Laferrière, secrétaire-trésorier de la cité. M. Laferrière est né à Ste. Elizabeth le 4 décembre 1827. Il aura eu en conséquence 85 ans aujourd'hui et comptait 59 années de mariage. Avant de venir se fixer à Hull dont il est un des plus vieux citoyens. M. Laferrière avait résidé à Montréal et à Ste. Marie ou il était maître-carrossier.

Ses funérailles auront lieu lundi matin à sept heures et demie. Parents et amis sont priés d'y assister. Les journaux de Joliette et de Sorel sont priés de reproduire cette notice.

En voyage
M. le notaire Dumas partira mardi matin pour visiter la vallée de la Gatineau. Il passera des actes et fera la collection pour notre journal. Voici son itinéraire : 7, mardi, à Chelsa; 9, jeudi, à la Pèche, North Wakefield; 10, vendredi, à Upper Wakefield; 11, samedi, Low, P. O., chez Brook; 13, Kizubazina; 14, Aylwin; 15, Pikanok et Gracefield; 16, Bouchette; 19 et 20, N. D. du Désert.

Conseil du comté d'Ottawa
Les sujets suivants seront pris en considération à la prochaine assemblée du conseil du comté d'Ottawa, jeudi le 9 décembre courant : 1. Fonds de l'indemnité seigneuriale; 2. considération du rapport de

la Banque d'Ottawa et des résolutions du conseil au sujet de ces fonds.

2. Considération du rapport de l'inspecteur légal sur le remboursement des argentés votés aux municipalités locales, à même le fond de l'indemnité seigneuriale.

3. Proposition des contribuables de différentes municipalités locales au sujet du pont sur la Gatineau dans Hull ouest.

4. Question de la responsabilité de la cité de Hull re la compagnie M. O. et C. et le comté. Rapport de l'inspecteur légal.

5. Propositions de Stanislas Sauvigny et autres, du township d'Aumond.

6. Avis de motion du conseiller M. Gowan pour préparer un règlement au sujet de l'assistance des membres aux séances du conseil.

7. Avis de motion du conseiller Rhéaume; demande de \$600 pour Bowman et Villeneuve, sur la part revenant à ces townships dans le fonds de l'indemnité seigneuriale.

8. Dette de l'ex secrétaire tré sorier.

9. Affaire de Mme Washburn.

10. Question du bureau d'enregistrement.

Soyez plus véridiques
M. Pagé écrit comme un vulgaire lorrain qu'il fait écrire dans l'Alliance qu'il a discontinué son procès contre M. Moffet en considération de la vente de l'imprimerie à M. Tessier. Comme question de fait M. Pagé n'aurait pas de procès à discontinuer et formellement convenu par verbalisme devant notaire. M. Moffet en considération de la vente de l'imprimerie ne poussera plus loin ses procédures pour mettre M. Pagé trente jours en prison, comme il en avait le droit pour avoir imprimé l'Alliance sans sa permission, mais continuera ses procédures en cour de circuit au sujet du bref de certiorari afin de faire casser le jugement de M. Champagne, et M. Pagé s'est engagé de son côté à ne pas s'opposer à ce que ce jugement soit cassé. Il n'a jamais été entendu que les choses resteraient dans le statu quo, comme M. Pagé le fait écrire par M. Goyette dans l'Alliance. Soyez plus véridiques, s'il vous plaît.

L'Aqueduc
L'aqueduc de Hull vient de subir avec succès l'épreuve du froid excessif que nous avons eu la nuit dernière. M. le chef Genest a fait visiter hier soir et ce matin ses bornes fontaines et toutes fonctionnent très bien. M. Genest a eu la précaution de les faire entourer de paille pour les préserver du froid.

Carte
Les pilules de Valtet sont le meilleur remède connu pour redonner aux joues leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

Dépôts du Journal
M. Thomas, épicer, Hull.
Mlle Seguin, rue Principale, Hull.
M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa.

DECES
A Perkins Mills, le 2 courant est décédé M. Jean-Baptiste Beauchamp, cultivateur, à l'âge de 70 ans muni de tous les sacrements de sa sainte Eglise.

ON DEM NDE 15 femmes et filles pour travailler au "Ottawa Rag Store". S'adresser immédiatement au No 257, rue Cumberland.

AVIS

AVIS est par le présent donné que la société existant sous le nom de Baudry et Gubault, comme manufacturiers de valises a été dissoute de consentement mutuel.

A. G. BAULT.
Ottawa, 31 Nov., 1885.

L'Union Nationale
ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL. \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donnez le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assés tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire.
Agent général.
166 RUE PRINCIPALE, HULL.

TEMPETE DANS LES MODES

Un épouvantable ouragan passe en ce moment sur Ottawa. D'épaisses bruyères passent devant vos yeux de toutes forces dont la déviation et la destruction se continue rapidement au

PRIX REVISES

Chapeaux de 30c.	réduits à 25c.
70c.	55c.
\$1.25	\$0.95
\$1.50	\$1.05

Magasin populaire de Modes
39, rue Sparks

Théâtre Lycée
Trois semaines avec matines le samedi
— COMMENÇANT —
LUNDI LE 29 NOVEMBRE
4ème TOUR ANNUEL D'E

La Cie de Theatre de Wilson Day
Dans son grand répertoire de nouvelles pièces.
La plus jeune actrice du monde ANNIE BIRD apparaîtra à chaque représentation.
Changement de programme chaque soir.
Représentation de première classe; garde-robe magnifique.
Admission 10 centimes, si ges réservée 20 et 30 centimes.
Ottawa, 28 novembre 1885.—3

ORD & THOMAS NEWSPAPER
42 Randolph St., Chicago, keep this paper on file and are authorized to make contracts with ADVERTISERS.

Dissolution de société.

Les soussignés déclarent que la société existant entre Flavien Moffet et Napoléon Pagé a été ce jour dissoute de consentement mutuel, Flavien Moffet restant seul autorisé à retirer tout ce qui est dû à la dite société. La société J. G. Tessier et Cie, qui a acheté le matériel d'imprimerie, se charge de payer les dettes de la société N. Pagé et Cie.
N. PAGÉ et CIE.

EST-CE BIEN LE "New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?
Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.
Faites-en l'essai.

C. McDIARMID,
163, rue Sparks.

Vente à l'Encau!

Tous les soirs à 7 heures.
CHEZ
A. B. MACDONALD,
Salle d'Encau, No. 111 rue Rideau, Block Birks.

Hardes faites, Chapeaux, Jerseys pour Dames, Livres, Meubles, Horloges, Coutellerie, Argenterie, Habits, Meubles, toutes sortes, Poèles à bois et à charbon, Lampes, Cadres, Gravures, etc., etc.

A. B. Macdonald,
Encenseur,
Ottawa, 29 octobre 1886.—3m

MOUSTACHES!

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à
WILLIAM JONES,
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEV-LURE MAGNIQUE

Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.
Adressez :
WILLIAM JONES,
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.
Ottawa, 13 Sept. 1886.—1m

DOWS ALES!

Une immense quantité de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries
de première qualité seulement, sont reçues chaque jour.

Sambons pour tous les goûts.
Sambons, et Langues, Sambons de Boulogne, etc., etc.
Clarets, Cognac, Vin de Port, Syrop, Vin Sherry, etc.

McARTHUR & TRAVERSY,
137 RUE RIDEAU
Ottawa.
137
12 août 1886.—3m